

Что делать в случае насилия

в браке, семье и личных отношениях?

У нас в кантоне Берн вы сможете найти поддержку и помочь.

- Вы не чувствуете себя в безопасности в личных отношениях или в кругу своей семьи?
- Вы подвергаетесь насилию?
- Вы чувствуете угрозу?

Не медлите, обращайтесь за помощью!

- Применяете ли вы иногда силу в отношениях с другими людьми?

Обратитесь в консультационный пункт!

Для экстренных случаев и помощи

**Круглые сутки
Вызов полиции: тел. 117
Polizeinotruf: Tel. 117**

Для срочной медицинской помощи

**Круглые сутки
Вызов машины скорой помощи Sanitätsnotruf/Ambulanz Тел. 144**
Лечащий врач | Врач скорой помощи справки по тел. 1811
Приемное отделение ближайшей больницы

Для анонимных консультаций в экстренных ситуациях, а также получения полезной информации и адресов по всей Швейцарии

**Круглые сутки
Телефон доверия: тел. 143
«Протянутая рука» | Die Dargebotene Hand**
Анонимные консультации по телефону / эл. почте / в веб-чате
www.143.ch

**Тел. 147
Pro Juventute (Швейцарская организация, занимающаяся вопросами детей и подростков) Конфиденциальные консультации и помочь детям и подросткам по телефону / СМС / эл. почте / в веб-чате. www.147.ch**

Дома-убежища для женщин и консультационные пункты для жертв бытового насилия

Задача, проживание и консультации для жертв бытового насилия, детей и взрослых (бесплатно, анонимно и конфиденциально)

Дом-убежище для женщин в Берне Frauenhaus Bern

031 332 55 33, info@frauenhaus-bern.ch

www.frauenhaus-bern.ch

Для женщин, подростков и детей

Консультационный пункт помощи жертвам насилия в Берне Beratungsstelle Opferhilfe Bern

Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70

beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch

www.opferhilfe-bern.ch

Для женщин, мужчин и детей

LANTANA Специализированный пункт помощи жертвам сексуального насилия Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt

Aarbergergasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00

info@lantana-bern.ch, www.lantana-bern.ch

Консультационный пункт помощи жертвам насилия и дом-убежище для женщин региона Биль Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus Region Biel

Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44

info@solfemmes.ch, www.solfemmes.ch

Для женщин, подростков и детей

Консультационный пункт помощи жертвам насилия в Биле Beratungsstelle Opferhilfe Biel

Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33

beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch

www.opferhilfe-biel.ch

Для мужчин и детей

Дом-убежище для женщин в Туне, регион Бернский Оберланд Frauenhaus Thun – Berner Oberland, 033 221 47 47

info@frauenhaus-thun.ch, www.frauenhaus-thun.ch

Для женщин, подростков и детей

VISTA Специализированный пункт оказания помощи жертвам сексуального и бытового насилия Institut für Rechtsmedizin IRM

Bühlstrasse 20, 3012 Bern, 031 631 84 11 (время работы). Можно позвонить, обратившись в полицию. Обследования по личной просьбе не проводятся.

Специализированный пункт оказания помощи лицам, пострадавшим от бытового насилия, г. Берн

Специализированный пункт оказания помощи жертвам бытового насилия Fachstelle Häusliche Gewalt

Управление по защите взрослых и детей Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Predigerstrasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern

031 321 63 02, fhg@bern.ch, www.bern.ch

Специализированный пункт предоставляет бесплатные консультации и проводит реабилитацию кризисных психологических состояний для женщин и мужчин, проживающих в Берне.

проживающих в Берне.

После сексуального насилия

Круглые сутки Университетская клиника г. Берн (Инзельшпиталь), Университетская гинекологическая больница Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde

Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10

Обследование и лечение женщины-врачом, по желанию проведение предварительного засвидетельствования следов насилия в сотрудничестве с Институтом судебной

медицины (возьмите с собой по возможности одежду и нижнее белье, которые вы носили в момент нападения).

Врачи обязаны сохранять в тайне все известные им сведения о пациенте.

Кантональная полиция Пункт помощи женщинам Kontaktstelle für Frauen

Тел.: 031 332 77 77 (автоответчик)

Для подачи заявления о совершившем сексуальном насилии, в том числе, при обращении в нерабочее время.

Женщина-полицейский незамедлительно перезонит вам.

После сексуального и/или физического насилия

MAG Медицинский пункт помощи жертвам бытового и других видов насилия MAG Medizinische Anlaufstelle für häusliche und andere Gewalt

City Notfall (Центр чрезвычайных ситуаций) Schanzenstrasse 4A, 3008 Bern, 031 326 20 00

info@citynotfall.ch, www.citynotfall.ch

Врачи-специалисты проводят обследование и лечение, по желанию проводится предварительное засвидетельствование

следов насилия, документирование и установление контакта с пунктами оказания помощи жертвам насилия.

Консультационные пункты, работающие в миграционной сфере frabina Консультационный пункт для женщин и мужчин, живущих вместе и принадлежащих к различным национальностям | Beratungsstelle für Frauen und Männer in binationalen Beziehungen

Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01

info@frabina.ch, www.frabina.ch

frabina предлагает информацию и консультации в личном порядке и по телефону на разных языках.

ISA Информационный пункт для иностранок по вопросам, связанным с иностранцами / Пункт по вопросам интеграции | Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration

• Speichergasse 29, 3011 Bern

• Farbweg 11, 3400 Burgdorf

• Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal

Предоставление информации и консультаций на десяти языках

031 310 12 72, beratung@isabern.ch, www.isabern.ch

Остановите бытовое насилие!

Бернский проект противодействия бытовому насилию Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10

Обследование и лечение женщины-врачом, по желанию проведение предварительного засвидетельствования следов насилия в сотрудничестве с Институтом судебной

медицины (возьмите с собой по возможности одежду и нижнее белье, которые вы носили в момент нападения).

Врачи обязаны сохранять в тайне все известные им сведения о пациенте.

Юридические консультационные пункты

Infra Bern Консультационный пункт

для женщин | Frauenberatungsstelle

Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95

info@infrabern.ch, www.infrabern.ch

Информация и юридические консультации для женщин, предоставляемые женщинами

Контактный и информационный центр по вопросам женщин кантона Берн Frauenzentrale Kanton Bern FZBE

Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02

sekretariat@frauenzentralebern.ch

www.frauenzentralebern.ch

Союз женщин региона Бернский Оберланд

Frauenverband Berner Oberland

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun

033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch

Юридические консультации, консультации по вопросам личного бюджета

Консультации для виновников насилия (мужчин, женщин, подростков)

Бернский проект противодействия бытовому насилию

Berner Interventionsstelle gegen

Häusliche Gewalt

079 308 84 05, info.big@rom.be.ch

www.be.ch/gewalt-beenden (на немецком языке)

Бернский проект противодействия бытовому насилию предлагает

консультации на льготных условиях для людей, применяющих насилие или

опасающихся совершить его в будущем.

Консультации проводятся, как правило, в группах (обучающая программа, направленная против насилия в браке, семье и личных отношениях). Для женщин, подростков и лиц, говорящих на иностранном языке, – в индивидуальном порядке

Специализированный пункт помощи против насилия в Берне

Fachstelle Gewalt Bern

Seilerstrasse 25, 3001 Bern

Телефон линии поддержки: 0 765 765 765

info@fachstellegewalt.ch, www.fachstellegewalt.ch

Консультации для мужчин, женщин и подростков, применяющих насилие.

Консультационные пункты в Берне и Биле.

Конфиденциально и анонимно.

Наркомания и насилие

Бернская служба здравоохранения /

Консультационная помощь страдающим каким-либо видом зависимости, меры по укреплению здоровья, профилактика зависимости и половое воспитание

Berner Gesundheit

Suchtberatung, Gesundheitsförderung,

Prävention und Sexualpädagogik

Бесплатный номер 0800 070 070

www.bernergesundheit.ch

Проводит консультации и терапию для страдающих каким-либо видом зависимости. Предложение адресовано взрослым, подросткам и их родителям или близким людям. Консультации проводятся в рамках персональной или групповой беседы, разговора с парой или семьей.

- Центр Bern

Eigerstrasse 80, 3007, Bern

031 370 70 70, bern@begees.ch

- Центр Jura bernois – Seeland

Zentralstrasse 63a, 2502 Biel

032 329 33 70, biel@begees.ch

- Центр Oberland

Aarestrasse 38B, 3600 Thun

033 225 44 00, thun@begees.ch

- Центр Emmental – Obersaargau

Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf

034 427 70 70, burgdorf@begees.ch

Дети и подростки

Консультационный пункт кантона Берн по вопросам воспитания

Erziehungsberatung des Kantons Bern

Для профилактики, консультаций, терапии, экспертиз и экспертных заключений

- Bern: 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch

• Biel (на немецком языке): 031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch

- Biel (на французском языке): 031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch

• Burgdorf: 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch

- Interlaken/Oberland-Ost: 031 635 36 50, eb.interlaken@erz.be.ch

- Ittigen: 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch

- Köniz: 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch

- Langenthal: 031 636 15 70, eb.langenthal@erz.be.ch

- Langnau i.E.: 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch

- Moutier: 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch

- Spiez: 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch

- Tavannes + St. Imier: 031 636 16 86, spe.tavannes@erz.be.ch

- Thun: 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

Дополнительную информацию о консультационных пунктах по вопросам воспитания детей вы найдете на странице www.erz.be.ch > Erziehungsberatungsstellen

Круглые сутки Группа защиты детей, Детская университетская больница Inselspital Bern

Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-Kinderklinik, Inselspital Bern

Freiburgstrasse, 3010 Bern, 031 632 21 11

Группа курирует и консультирует детей, их родителей и специалистов

при подозрении в нанесении ребенку телесных повреждений. Она инициирует предварительные опросы ребенка или

необходимые медицинские обследования.

Круглые сутки Группа приема детей в экстренных ситуациях NAG

Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG

Молодежный и семейный центр Шлоссмат

Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5

Выяснение вопросов о приеме по тел.: 031 381 77 81, kinosch@schlossmatt-bern.ch,

www.schlossmatt-bern.ch

Предлагает помочь и проживание с сопровождением подросткам и молодым людям в возрасте от 14 до 20 лет, находящимся в трудных или опасных ситуациях.

Круглые сутки Ведомство защиты детей и взрослых KESB

Kinder- und Erwachsenenschutzbehörden KESB

11 региональных отделений на всей территории кантона, контактные данные: www.be.ch/kesb

Ведомство защиты детей и взрослых (KESB) занимается проверкой сообщений третьих лиц о возникших угрозах и

содействует получению консультационных услуг как для жертв, так и для людей, применяющих насилие. В случае необходимости с целью защиты детей, вовлечённых в конфликты, ведомство

рассматривает возможность проведения других мероприятий. Ведомство состоит из отдельных служб, несущих дежурство также в нерабочее время, с которыми можно связаться через региональные оперативные штабы полиции (тел. 117/112).

Внутрисемейное насилие и небрежное отношение к пожилым людям

Бернский пункт омбудсмена по вопросам старости, ухода и домов престарелых

Bernische Ombudsstelle für Alters-, Betreuungs- und Heimfragen

Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27

info@ombudsstellebern.ch, www.ombudsstellebern.ch

Пункт омбудсмена предлагает бесплатные юридические консультации, посредничество и нетворкинг при

возникновении конфликтных ситуаций и нарушении личных границ в сфере ухода и присмотра как в домашних условиях, так и

в домах престарелых.

Независимый пункт подачи жалоб для пожилых людей Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA

0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch

Консультации и помощь в случаях насилия, совершённого против людей пожилого

возраста, для жертв, их окружения и специалистов.

Информация общего характера

Служба социальной помощи Sozialdienst

Для получения информации общего характера и консультаций по личным, финансовым и семейным проблемам.

Консультации бесплатны и проводятся конфиденциально. Адрес и номер телефона соответствующей службы социальной помощи можно получить в управлении общин по месту жительства.

Этот буклет распространяется на девятнадцати языках. Дополнительные экземпляры можно получить в следующих ведомствах:

Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern

Generalsekretariat

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33

info.big@rom.be.ch

www.be.ch/big